

1980

EN Refractometer

IT Rifrattometro

RU РЕФРАКТОМЕТР

PL Refraktometr

DE Refraktometer

MK Refraktometar

RO Refractometru

BG РЕФРАКТОМЕТЪР

SR Refraktometar

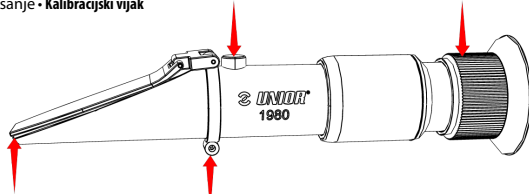
SLO Refraktometer



 **UNIOR**[®]

FEAURES

CALIBRATION SCREW • Vite di calibratura • **Pokretno kalibracijne** • Kalibrierungsschraube • **Navrtka za prilagoduвање** • SURUB CALIBRARE • КАЛИБРИРАЦ ВИНТ • Šraf za kalibrisanje • **Kalibracijski vijak**

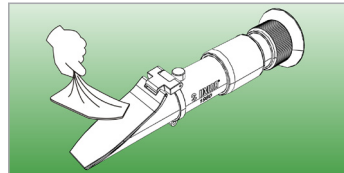
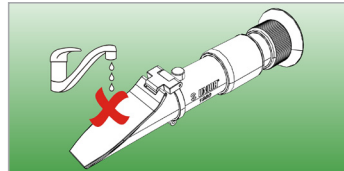


LIGHT PLATE AND PRISM • Placca leggera e prisma • **Podsvietlana plytka i prizmat** • Lichtplatte und Prisma • **Svetlinska ploča i prizma** • PLACA LUMINOASA SI PRISMA • **ПРОЗРАЧНА ПЛАСТИНА И ПРИЗМА** • Lagana ploča i prizma • **Prizma**

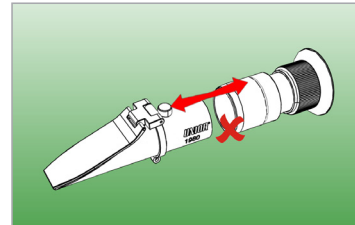
LIGHT PLATE CLAMP • Morsa della placca leggera • **Zacisk plytki podsvietlanej** • Klemmschraube für Lichtplatte • **Spojka na svetlinskakatlo** • PRINDERE PLACA LUMINOASA • **СКОБА НА ПЛАСТИНАТА** • Spona lagane ploče • **Vijak prizme**

FOCUS ADJUSTMENT • Regolazione convergenza • **Ustawienie ostrości** • Scharfeinstellung • **Prilagoduвање na fokus** • REGLAJ SPOT • **ПРЕЦИЗНО ФОКУСИРАНЕ** • Pođešavanje fokusa • **Nastavitev okularja**

WARNINGS

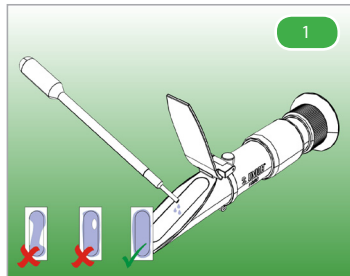


CLEAN WITH A WATER MOISTENED CLOTH ONLY • Pulire solo con panno umido • **Czyszcć tylko zwilżoną ściereczką** • Reinigen nur mit feuchtem Tuch • **Аистете само со крпа натопена во вода** • CURATIRE NUMAI CU O CARPA UMEZITA CU APA • **ПОЧИСТАВАЙТЕ САМО С ВЛАЖНА КЪРПА** • Čistiti isključivo krpom navlaženom vodom • **Čišćenje samo z vlažno bombažno krpo.**

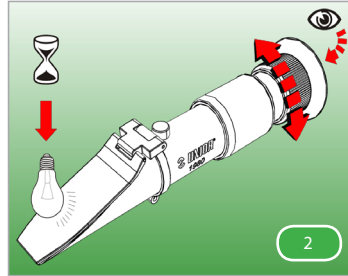


If temperature varies by more than 2.5°C, repeat calibration • Se la temperatura varia più di 2.5°C, ripetere la calibratura • **Ješli temperatura rōzni się o więcej jak 2.5°C, powtōrz kalibrację** • Wenn die Temperatur um mehr als 2.5°C variiert, wiederholen Sie die Kalibrierung • **Ako temperaturata varira za poveje od 2.5°C, povtorete ja kalibracijata** • Daca temperatura variza cu mai mult de 2.5°C repetati calibrarea • **Ako temperatura se razlićhava s poveće ot 2.5°C, povtorete KALIBRIRANE** • Ako temperatura varira za više od 2.5°C, ponovite kalibrisanje • **Će temperatura niha za već kot 2,5°C je potrebo kalibracijjo opraviti znova**

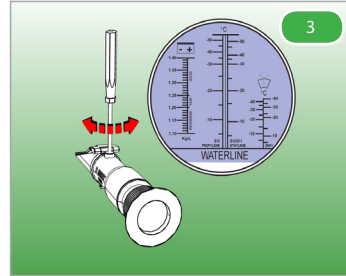
CALIBRATION



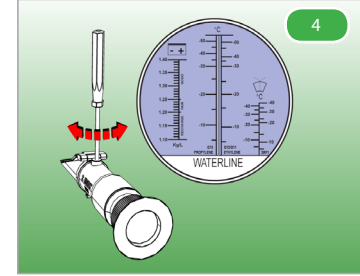
DISTILLED WATER, 2 - 3 DROPS • Acqua distillata, 2-3 gocce • **Woda destylowana, 2-3 krople** • 2-3 Tropfen destilliertes Wasser • **Destilirana voda, 2-3 kapki** • APA DISTILATA, 2-3 PICATURI • **ДИСТИЛИРАНА ВОДА, 2-3 КАПКИ** • Destilovana voda, 2-3 kapi • **Destilirana voda, 2-3 kapljice**



30 sec., adjust focus • 30 sec., Regolare la convergenza • **30 sek, Ustaw ostrość** • 30 Sek., Fokus einstellen • **30 sekundi, Prilagodete go fokusot** • 31 SEC, REGLAJ SPOT • **30 sek., ФОКУСИРАЙТЕ** • 30 SEKUNDI, podesi fokus • **30 sek., Nastavitev fokusa**

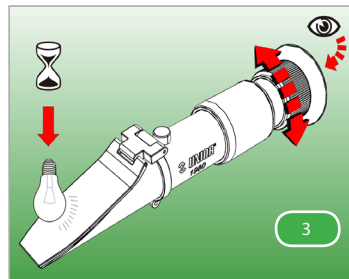
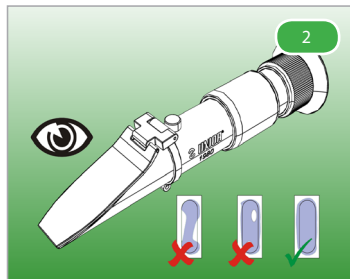
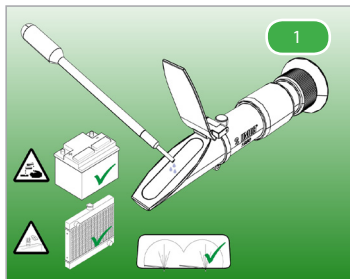


Adjust calibration screw • Regolare le vite di calibratura • **Nastavna šruva kalibracijna** • Einstellen der Kalibrierungsschraube • **Prilagodete ja navrtkata za kalibracija** • Reglaj surub calibre REGULIRAJTE KALIBRIRACIJAT VINT • **Podesi šraf za kalibrisanje** • Nastavitev kalibracijskega vijaka



White area adjusted to zero line • Area bianca regolata sulla linea dello zero • **Bela strefa zblizna do linii zero** • Auf Null-Linie eingestellter weißer Bereich • **Bela oblast prilagodena na 0 °ica** • SUPRAFATA ALBA REGULATA LA LINIA DE ZERO • **БЕЛА ЗОНА Е РЕГУЛИРАНА ДО НУЛОВА ЛИНИЈА** • Bela oblast podešena na »nultu« liniju • **Belo črto nastavite na ničelno lego**

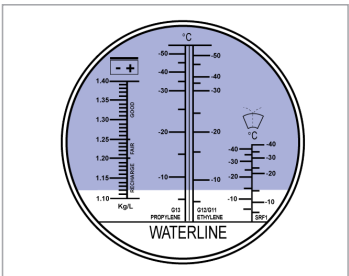
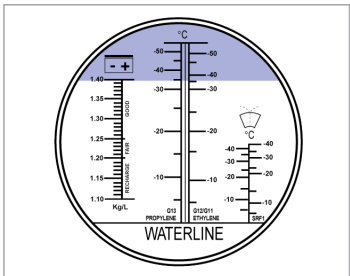
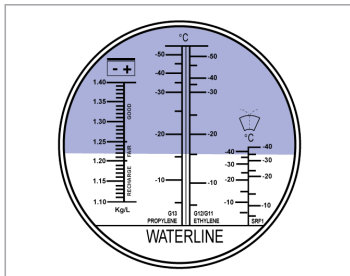
TESTING



Test fluid, 2-3 drops • Fluido di prova, 2-3 gocce • Płyn testowy, 2-3 krople • 2-3 Tropfen Testflüssigkeit • Te-nost za testirawe, 2-3 kaplki • TEST FLUID, 2-3 PICATURI • ТЕСТВАНА ТЕЧНОСТ, 2-3 КАПКИ • Tečnost za testiranje, 2-3 kapi • Testna tekočina, 2-3 kapljice

• 30 sec., adjust focus • 30 sec., Regolare la convergenza
 • 30 sek, Ustaw ostrość • 30 Sek., Fokus einstellen • 30 sekundi, Prilagodete go fokusot • 31 SEC, REGLAJ SPOT • 30 сек., ФОКУСИРАЙТЕ • 30 SEKUNDI, podesi fokus • 30 sek., Nastavitev fokusa

VIEW FINDER SETTINGS



Ethylene anti-freeze freezing point = -15°C • Punto di congelamento - anti gelo etilene = -15°C • Temperatura zamazanja Etylenowego plynu do spryskiwacza = -15°C • Äthylenfrostschutzmittel-Gefrierpunkt = -15°C • To-ka na mrzneve na etilenski antifriz = -15°C • Etilena anti-congelare punct de congelare = -15°C • ТОЧКА НА ЗАМРЪЗВАНЕ НА ЕТИЛЕНОВ АНТИФРИЗ = -15°C • Tačka smrzavanja etilenskog antifriza = -15°C • Etilen = -15°C

Battery charge (specific gravity) = OK • Carica batteria (peso specifico) = OK • Tadowanie baterii (okrelenie stanu) = OK • Batteriestatus = OK • Polneve na baterija (Specifi-na gravitacija) = OK • INCARCARE BATERIE (GREUTATE SPECIFICA) = OK • ЗАРЯД НА БАТЕРИЯ (СПЕЦИФИЧНО ТЕГЛО) = OK • Napunjenost baterije (specifična težina) = OK • Polnost baterije = Vreda

Screen wash freezing point = -15°C • Punto di congelamento lava schermo = -15°C • Temperatura zamazanja plynu do spryskiwacza = -15°C • To-ka na mrzneve pri miewe na ekran da ne e pod = -15°C • Punct de congelare pentru ecran = -15°C • ТОЧКА НА ЗАМРЪЗВАНЕ НА ТЕЧНОСТ ЗА ЧИСТАЧКИ = -15°C • Tačka smrzavanja tečnosti za vetrobran = -15°C • Tekočina za vetrobranska stekla = -15°C

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in these instructions, no liability can be accepted by UNIOR for any errors that may have occurred during their preparation.

Avendo prestato la massima attenzione nell'assicurare l'accuratezza delle informazioni contenute in queste istruzioni, UNIOR non si assumerà alcuna responsabilità per eventuali errori occorsi durante la loro preparazione.

Podczas każdego użycia należy zapoznać się z informacjami z instrukcji, Unior nie ponosi odpowiedzialności za błędy popełnione w trakcie przygotowań pomiaru.

UNIOR hat die Anweisung nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und übernimmt keine Haftung für die Anwendung.

Dodeka se prezemeni site merki za da se osigura to~nosta na informacite sodr`ani vo ovie napatstvija, nema da bide prifatena nikakva odgovornost od UNIOR za bilo kakvi greški koi mo`e da se pojavat za vreme na nivnata podgotovka.

Pana cand fiecare masura de siguranta nu a fost luata pentru a asigura acuratetea informatiilor cuprinse in aceste instructiuni, nicio reclamatie nu va fi acceptata de UNIOR pentru orice eroare care ar putea aparea in timpul pregatirii de utilizare.

Макар да са взети всички мерки за да се осигури прецизност на информацията съдържаща се в тази инструкция, Униор не може да приеме никаква отговорност за всички грешки, които са възникнали по време на подготовката на инструкцията.

Iako je preduzeto sve da se osigura tačnost informacija u ovom uputstvu, UNIOR ne preuzima odgovornost za bilo kakve greške koje su mogle nastati tokom pripreme uputstva.

Čerpadlo so podane informacije v tem navodilu pripravljene skrbno in na razumljiv način, UNIOR d.d. ne prevzema nobene odgovornosti za napake ki bi lahko nastale pri delu z tem orodjem.